松江歌辭

全

0236
-1

登録
1948. 7.15
古01415
圖書館
貴
77 45
0236
1

關관東동別별曲곡

江강湖호에病병이깁퍼竹듁林님의누엇더니關관東동八팔百빅里니에方방面면을맛디시니어와聖셩恩은이야가디록罔망極극ᄒᆞ다延연秋츄門문드리ᄃᆞ라慶경會회南남門문ᄇᆞ라보며下하直딕고믈너나니玉옥節졀이알ᄑᆡ셧다平평丘구驛역ᄆᆞᆯ을ᄀᆞ라黑흑水슈로도라드니蟾셤江강은어ᄃᆡ메오雉티岳악이여긔로다昭쇼陽양江강ᄂᆞ린믈이어ᄃᆡ러로든단말고孤고臣신去거國국에白빅髮발도하도할샤東동州쥬밤계오새와北븍寬관亭뎡의올나ᄒᆞ니三삼角각山산第뎨一

일峯봉이ᄒᆞ마면뵈리로다弓궁王왕大대闕궐터희烏
오鵲쟉이지지괴니千쳔古고興흥亡망을아ᄂᆞᆫ다몰ᄋᆞ
ᄂᆞᆫ다淮회陽양녜일홈이마초아ᄀᆞᄐᆞᆯ시고汲급長댱孺
유風풍彩ᄎᆡ를고텨아니볼게이고營영中듕이無무事
ᄉᆞᄒᆞ고時시節졀이三삼月월인제花화川쳔시내길히
楓풍岳악으로버더잇다行힝裝장을다떨티고石셕逕
경의막대디퍼百빅川쳔洞동겨ᄐᆡ두고萬만瀑폭洞동
드러가니銀은ᄀᆞᄐᆞᆫ무지게玉옥ᄀᆞᄐᆞᆫ龍룡의초리섯돌
며ᄲᅮᆷᄂᆞᆫ소리十십里리의ᄌᆞ자시니들을제ᄂᆞᆫ우레러니
보니ᄂᆞᆫ눈이로다金금剛강臺ᄃᆡ맨우層층의仙션鶴학

이삿기치니春츈風풍玉옥笛뎍聲셩의첫잠을ᄭᆡ돗던
디縞호衣의玄현裳샹이半반空공의소소ᄯᅳ니西셔湖
호녯主쥬人인을반겨셔넘노ᄂᆞᆫ둣小쇼香향爐노大대
香향爐노눈아래구버보고正졍陽양寺ᄉᆞ真진歇헐臺
되고텨올나안ᄌᆞ마리廬녀山산真진面면目목이여긔
야다뵈ᄂᆞ다어와造조化화翁옹이헌ᄉᆞ토헌ᄉᆞᄒᆞᆯ샤놀
거든ᄯᅱ디마나셧거든솟디마나芙부蓉용을고잔ᄂᆞᆫ둣
白ᄇᆡᆨ玉옥을뭇것ᄂᆞᆫ둣東동溟명을박ᄎᆞᄂᆞᆫ둣北븍極극
을괴완ᄂᆞᆫ둣놉흘시고望망高고臺ᄃᆡ외로올샤穴혈望
망峯봉이하ᄂᆞᆯ의추미러므ᄉᆞ일을ᄉᆞ로리라千쳔萬만劫

劫겁디나ᄃᆞ록구필줄모ᄅᆞᄂᆞ다어와너여이고너ᄀᆞᄐᆞ
니ᄯᅩ잇ᄂᆞᆫ가開기心심臺ᄃᆡ고텨올나衆중香향城셩ᄇᆞ
라보며萬만二이千쳔峰봉을歷녁歷녁히혀여ᄒᆞ니峰
봉마다ᄆᆡ쳐잇고긋마다서린긔운ᄆᆞᆰ거든조티마나조
커든ᄆᆞᆰ디마나뎌긔운흐터내야人인傑걸을ᄆᆞᆫ돌고쟈
形형容용도그지업고體톄勢셰도하도할샤天텬地디
삼기실제自ᄌᆞ然연이되연마ᄂᆞᆫ이제와보게되니有유
情졍도有유情졍ᄒᆞᆯ샤毗비盧로峰봉上샹上샹頭두의
올라보니긔뉘신고東동山산泰태山산이어ᄂᆡ야놉돗
던고魯노國국조븐줄도우리ᄂᆞᆫ모ᄅᆞ거든넙거나넙은

天텬下하엇더ᄒᆞ야젹랏말고여와뎌디위롤어이ᄒᆞ면
알거이프오ᄅᆞᆫ디몯ᄒᆞ거니ᄂᆞ려가미고이홀가圓원通
통끌ᄆᆞᄂᆞᆫ길로獅ᄉᆞ子ᄌᆞ峯봉을ᄎᆞ자가니그알ᄑᆡ너러
바회化화龍룡쇠되여셰라千쳔年년老노龍룡이구비
구비서려이셔晝듀夜야의흘녀내여滄창海ᄒᆡ예너어
시니風풍雲운을언제어더三삼日일雨우롤디련ᄂᆞᆫ다
陰음崖애예이온플을다살와내여ᄉᆞ라摩마訶하衍연
妙묘吉길祥샹鴈안門문재너머디여외나모ᄲᅢ근ᄃᆞ리
佛블頂뎡臺ᄃᆡ올라ᄒᆞ니千쳔尋심絶졀壁벽을半반空
공애셰여두고銀은河하水슈한구비롤촌촌이버혀내

여실ᄀᆞ티플텨이셔뵈ᄀᆞ티거러시니圖도經경열두구
ᄇᆡ내보매ᄂᆞᆫ여러히라李니謫뎍仙션이제이셔고텨의
논ᄒᆞ게되면廬녀山산이여긔도곤낫단말못ᄒᆞ려니山
산中듕을ᄆᆡ양보랴東동海ᄒᆡ로가쟈ᄉᆞ라藍남輿여緩
완步보ᄒᆞ야山산映영樓누의올나ᄒᆞ니玲녕瓏농碧벽
溪계와數수聲셩啼뎨鳥됴ᄂᆞᆫ離니別별을怨원ᄒᆞᄂᆞᆫᄃᆞᆺ
旌졍旗긔를ᄯᅥᆯ티니五오色ᄉᆡᆨ이넘노ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ鼓고角각을
섯부니海ᄒᆡ雲운이다것ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ鳴명沙사길니근ᄆᆞᆯ이醉
ᄎᆔ仙션을빗기시러바다ᄒᆞᆯᄒᆡ두고海ᄒᆡ棠당花화로
드러가니白ᄇᆡᆨ鷗구야ᄂᆞ디마라네버딘줄엇디아ᄂᆞᆫ金

금欄난窟굴도라ᄃᆞ러叢총石셕亭뎡올라ᄒᆞ니白ᄇᆡᆨ玉
옥樓누남은기동다만네히셔잇고야工공倕슈의셩녕
인가鬼귀斧부로다ᄃᆞᄆᆞᆫ가구ᄐᆞ야六뉵面면은므어ᄉᆞᆯ
象샹톳던고高고城셩을란뎌만두고三삼日일浦포ᄅᆞᆯ
ᄎᆞ자가니丹단書셔ᄂᆞᆫ宛완然연ᄒᆞ되四ᄉᆞ仙션은어ᄃᆡ
가니예사흘머믄後후의어ᄃᆡ가ᄯᅩ머믈고仙션遊유潭
담永영郎낭湖호거긔나가잇ᄂᆞᆫ가淸쳥澗간亭뎡萬만
景경臺ᄃᆡ몃고ᄃᆡ안돗던고梨니花화ᄂᆞᆫᄇᆞᆯ셔디고졉동
새슬피울제洛낙山산東동畔반으로義의相샹臺ᄃᆡ예
올라안자日일出츌을보리라밤듕만니러ᄒᆞ니祥샹雲

운이집픠ᄂᆞᆫ동六뉵龍룡이바티ᄂᆞᆫ동바다ᄒᆡᄯᅥ날제ᄂᆞᆫ
萬만國국이일위더니天텬中듕의티ᄠᅳ니毫호髮발을
혜리로다아마도녈구롬근쳐의머믈셰라詩시仙션은
어ᄃᆡ가고咳ᄒᆡ唾타만나맛ᄂᆞ니天텬地디間간壯장ᄒᆞᆫ
긔별ᄌᆞ셔히도ᄒᆞᆯ셔이고斜샤陽양峴현山산의躑텩躅
툑을므니ᄇᆞᆯ와羽우蓋개芝지輪륜이鏡경浦포로ᄂᆞ려
가니十십里리氷빙紈환을다리고고텨다려長댱松숑
울ᄒᆞᆫ소긔슬ᄏᆞ장펴뎌시니믈결도자도잘샤모래ᄅᆞᆯ혜
리로다孤고舟쥬解ᄒᆡ纜람ᄒᆞ야亭뎡子ᄌᆞ우희올나가
니江강門문橋교너믄겨ᄐᆡ大대洋양이거긔로다從죵

容용ᄒᆞᆫ댜이氣긔像샹闊활遠원ᄒᆞᆫ댜뎌境경界계이도
곤ᄆᆞᄌᆞᆫ듸ᄯᅩ어듸잇닷말고紅홍粧장古고事ᄉᆞ를헌ᄉᆞ
타ᄒᆞ리로다江강陵능大대都도護호風풍俗쇽이됴흘
시고節졀孝효旌졍門문이골골이버러시니比비屋옥
可가封봉이이제도잇다ᄒᆞᆯ다眞진珠쥬館관竹듁西셔
樓루五오十십川쳔ᄂᆞ린믈이太태白ᄇᆡᆨ山산그림재를
東동海ᄒᆡ로다마가니ᄎᆞᆯ하리漢한江강의木목覓멱의
다히고져王왕程뎡이有유限ᄒᆞᆫᄒᆞ고風풍景경이몯슬믜
니幽유懷회도하도할샤客ᄀᆡᆨ愁수도둘듸업다仙션槎
사를ᄯᅴ워내여斗두牛우로向향ᄒᆞ살가仙션人인을ᄎᆞ

조뎌뫼단穴혈의머므살가天텬根근을못내보와望망
洋양亭뎡의올은말이바다밧근하ᄂᆞᆯ이니하ᄂᆞᆯ밧근므
서신고ᄃᆞᆺ두노ᄒᆞᆫ고래뉘라셔놀내관듸블거니ᄲᅮᆷ거니
어즈러이구ᄂᆞᆫ지고銀은山산을것거내여六뉵合합의
ᄂᆞ리ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ五오月월長장天텬의白ᄇᆡᆨ雪셜은므ᄉᆞ일고
져근덧밤이드러風풍浪낭이定뎡ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ扶부桑상咫
지尺쳑의明명月월을기ᄃᆞ리니瑞셔光광千쳔丈댱이
뵈ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ숨ᄂᆞᆫ고야珠쥬簾렴을고텨것고玉옥階계를다
시ᄡᅳᆯ며啓계明명星셩돗도록곳초안자ᄇᆞ라보니白ᄇᆡᆨ
蓮년花화ᄒᆞᆫ가지ᄅᆞᆯ뉘라셔보내신고일이됴흔世셰界

계ᄂᆞᆷ대되다뫼고져流뉴霞하酒쥬ᄀᆞ득부어ᄃᆞᆯᄃᆞ려무
론말이英영雄웅은어ᄃᆡ가며四ᄉᆞ仙션은긔뉘러니아
ᄆᆡ나만나보아녯긔별뭇쟈ᄒᆞ니仙션山산東동海ᄒᆡ예
갈길히머도멀샤松숑根근을베여누어픗ᄌᆞᆷ을얼픗드
니ᄭᅮᆷ애ᄒᆞᆫ사ᄅᆞᆷ이날ᄃᆞ려닐온말이그ᄃᆡ를내모ᄅᆞ랴上
샹界계예眞진仙션이라黃황庭뎡經경一일字ᄌᆞ를엇
디그릇닐거두고人인間간의내려와셔우리를ᄯᆞᆯ오ᄂᆞᆫ
다져근덧가지마오이술ᄒᆞᆫ잔먹어보오北븍斗두星셩
기우려滄창海ᄒᆡ水슈부어내여저먹고날머겨ᄂᆞᆯ서너
잔거후로니和화風풍이習습習습ᄒᆞ여兩냥腋익을추

혀드니九구萬만里니長댱空공애져기면놀리로다이
술가져다가四ᄉᆞ海ᄒᆡ예고로논화億억萬만蒼창生ᄉᆡᆼ
을다醉취케ᄆᆡᆼ근後후의그제야고텨맛나ᄯᅩᄒᆞᆫ잔ᄒᆞ쟛
고야말디쟈鶴학을ᄐᆞ고九구空공의올나가니空공中
듕玉옥簫쇼소ᄅᆡ어제런가그제런가나도ᄌᆞᆷ을ᄭᆡ여바
다ᄒᆞᆯ구버보니기픠를모ᄅᆞ거니ᄀᆞ인들엇디알니明명
月월이千쳔山산萬만落낙의아니비췬ᄃᆡ업다
贈증關관東동按안使ᄉᆞ尹윤仲듕素소履니之지
關관東동歌가曲곡最최淸쳥新신樂악府부流뉴傳
뎐五오十십春츈文문采ᄎᆡ風풍流뉴今금寂젹寞막

世셰間간誰슈見견謫뎍仙션人인

右우는淸쳥陰음金김先션生싱尙샹憲헌글이라

贈증楊양理리一일 楊양也야善션唱챵關관東동別별曲곡

我아逐튝浮부名명落낙世셰間간仙션壇단有유約약幾긔時시還환逢봉君군聽텽唱챵關관東동曲곡領령略냑金금剛강萬만疊텹山산

右우는石셕洲쥬權권公공韠필글이라

李芝峯睟光嘗論東方歌曲曰退溪歌南冥歌

宋判樞純俛仰亭歌白評事光弘關西別曲鄭
松江澈關東別曲思美人曲續美人曲將進酒
詞盛行於世而我國歌詞雜以方言故不能與
中國樂府比並如近世宋公鄭公所作寔善而
不過膾炙口頭而止惜哉

思美미人인曲곡

이몸삼기실제님을조차삼기시니ᄒᆞᆫ싱緣연分분이며
하ᄂᆞᆯ모ᄅᆞᆯ일이런가나ᄒᆞ나졈어잇고님ᄒᆞ나날괴시니
이ᄆᆞᄋᆞᆷ이ᄉᆞ랑견졸ᄃᆡ노여업다平평生성애願원ᄒᆞ요
ᄃᆡᄒᆞᆫᄃᆡ녜쟈ᄒᆞ얏더니늙거야므ᄉᆞ일로외오두고그리

ᄂᆞᆫ고엇그졔님을뫼셔廣광寒한殿뎐의올낫더니그더ᄃᆡ
엇디ᄒᆞ야下하界계예ᄂᆞ려오니올져긔비슨머리허틀
언디삼년일쇠臙연脂지粉분잇ᄂᆡ마ᄂᆞᆫ눌위ᄒᆞ야고이
ᄒᆞᆯ고ᄆᆞ음의ᄆᆡ친실음疊텹疊텹이ᄡᅡ혀이셔짓ᄂᆞ니한
숨이오더ᄂᆞ니눈믈이라人인生ᄉᆡᆼ은有유限ᄒᆞᆫᄒᆞᆫᄃᆡ
시ᄅᆞᆷ도그지업다無무心심ᄒᆞᆫ歲셰月월은믈흐ᄅᆞᄃᆞᆺᄒᆞ
ᄂᆞᆫ고야炎염凉냥이ᄯᅢ를아라가ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ고텨오니ᄃᆞᆺ거니
보거니늣길일도하도할샤東동風풍이건ᄃᆞᆺ부러積젹
雪셜을헤텨내니窓창밧긔심근梅ᄆᆡ花화두세가지픠
여셰라ᄀᆞᆺ득冷ᄂᆡᆼ淡담ᄒᆞᆫᄃᆡ暗암香향은므ᄉᆞ일고黃황

昏혼의ᄃᆞᆯ이조차벼마틔빗최니늣기ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ반기ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ님이신가아니신가뎌梅ᄆᆡ花화것거내여님겨신듸보내오져님이너ᄅᆞᆯ보고엇더타너기실고ᄭᅩᆺ디고새닙나니綠녹陰음이ᄭᆞ랏ᄂᆞᆫ듸羅나幃위寂젹寞막ᄒᆞ고繡슈幕막이뷔여잇다芙부蓉용을거더노코孔공雀작을둘러두니ᄀᆞ득시름한듸날은엇디기돗던고鴛원鴦앙錦금버혀노코五오色ᄉᆡᆨ線션플텨내여금자히견화이셔님의옷지어내니手슈品품은ᄏᆞ니와制졔度도도ᄀᆞᄌᆞᆯ시고珊산瑚호樹슈지게우희白ᄇᆡᆨ玉옥函함의다마두고님의게보내오려님겨신듸ᄇᆞ라보니山산인가구름인

가머흐도머흘시고千쳔里니萬만里니길히뉘라셔大
자갈고니거든여러두고날인가반기실가ᄒᆞ르밤서리
김의기러기우러별제危위樓루에혼자올나水슈晶졍
簾렴을거든말리東동山산의ᄃᆞᆯ이나고北북極극의별
이뵈니님인가반기니눈물이졀로난다清쳥光광을픠
워내여鳳봉凰황樓누의븟티고져樓누우희거러두고
八팔荒황의다비최여深심山산窮궁谷곡을낫ᄀᆞ티밍
ᄀᆞ쇼셔乾건坤곤이閉폐塞석ᄒᆞ야白빅雪셜이ᄒᆞᆫ비친
제사ᄅᆞᆷ은ᄏᆞ니와ᄂᆞᆯ새도긋처잇다瀟쇼湘샹南남畔반
도치오미이럿커든玉옥樓누高고處쳐야더옥닐너무

삼ᄒᆞ리陽양春츈을부쳐내여님겨신ᄃᆡ쏘이고져茅모
簷쳠비쵠ᄒᆡᄅᆞᆯ玉옥樓누의올리고져紅홍裳샹을니믜
ᄎᆞ고翠취袖슈ᄅᆞᆯ半반만거더日일暮모脩슈竹듁의혬
가림도하도할샤댜ᄅᆞᆫᄒᆡ수이디여긴밤을고초안자靑
쳥燈등거론겻ᄐᆡ鈿뎐箜공篌후노하두고ᄭᅮᆷ에나님을
보려ᄐᆞᆨ밧고비겨시니鴦앙衾금도ᄎᆞ도ᄎᆞᆯ샤이밤은언
제샐고ᄒᆞ루도열두ᄯᆡᄒᆞᆫᄃᆞᆯ도셜흔날져근덧ᄉᆡᆼ각마라
이시ᄅᆞᆷ닛쟈ᄒᆞ니ᄆᆞ옴의ᄆᆡ쳐이셔骨골髓슈의ᄢᅦ텨시
니扁편鵲작이열히오다이병을엇디ᄒᆞ리어와내병이
야이님의타시로다ᄎᆞᆯ하리싀어디여범나븨되오리라

곳나모가지마다간ᄃᆡ족족안니다가향무든ᄂᆞᆯ애로님
의옷시올무리라님이야날인줄모로서도내님조ᄎᆞ려
ᄒᆞ노라

續쇽美미人인曲곡

뎌가ᄂᆞᆫ뎌각시본듯도ᄒᆞᆫ뎌이고天텬上샹白ᄇᆡᆨ玉옥京
경을엇디ᄒᆞ야離니別별ᄒᆞ고ᄒᆡ다져져믄날의눌을보
라가시ᄂᆞᆫ고어와네여이고이내ᄉᆞ셜드러보오내얼굴
이거동이님괴얌즉ᄒᆞᆫ가마ᄂᆞᆫ엇딘디날보시고네로다
녀기실ᄉᆡ나도님을미더군ᄠᅳ디젼혀업서이릐야교틔
야어ᄌᆞ러이ᄒᆞ돗뎐디반기시ᄂᆞᆫᄂᆞᆺ비치녜와엇디다ᄅᆞ

신고누어싱각ᄒᆞ고니러안자혜여ᄒᆞ니내몸의지은죄
뫼ᄀᆞ티ᄡᅡ혀시니하ᄂᆞᆯ히라원망ᄒᆞ며사ᄅᆞᆷ이라허믈ᄒᆞ
랴셜워플텨혜니造조物믈의타시로다글란싱각마오
미친일이이셔이다님을뫼셔이셔님의일을내알거니
믈ᄀᆞᄐᆞᆫ얼굴이편ᄒᆞ실적몃ᄂᆞᆯ일고春츈寒한苦고熱열
은엇디ᄒᆞ야디내시며秋츄日일冬동天텬은뉘라셔뫼
셧ᄂᆞᆫ고粥쥭早조飯반朝됴夕셕뫼녜와ᄀᆞᆺ티셰시ᄂᆞᆫ가
기나긴밤의ᄌᆞᆷ은엇디자시ᄂᆞᆫ고님다히消쇼息식을아
므려나아쟈ᄒᆞ니오ᄂᆞᆯ도거의로다ᄂᆡ일이나사ᄅᆞᆷ올가
내ᄆᆞᄋᆞᆷ둘ᄃᆡ업다어드러로가잣말고잡거니밀거니놉

믄뫼히올나가니구롬은ᄀᆞ니와안개ᄂᆞᆫ무ᄉᆞ일고山산
川쳔이어둡거니日일月월을엇디보며咫지尺쳑을모
ᄅᆞ거든千쳔里니ᄅᆞᆯᄇᆞ라보랴출하리믈ᄀᆞ의가ᄇᆡ길히
나보랴ᄒᆞ니ᄇᆞ람이야믈결이야어동졍된뎌이고샤공
은어ᄃᆡ가고뷘ᄇᆡ만걸렷ᄂᆞᆫ고江강天텬의혼자서셔디
ᄂᆞᆫ히ᄅᆞᆯ구버보니님다히消쇼息식이더옥아득ᄒᆞᆫ뎌이
고茅모簷쳠ᄎᆞᆫ자리의밤듕만도라오니半반壁벽青쳥
燈등은눌위ᄒᆞ야볼갓ᄂᆞᆫ고오ᄅᆞ며ᄂᆞ리며헤ᄯᅳ며바자
니니져근덧力녁盡진ᄒᆞ야픗ᄌᆞᆷ을잠간드니情졍誠셩
이지극ᄒᆞ야ᄭᅮᆷ의님을보니玉옥ᄀᆞᆺᄐᆞᆫ얼구리半반이나

마ᄂᆞᆯ거셰라ᄆᆞ옴의어근말ᄉᆞᆷᄉᆞᆯᄏᆞ장ᄉᆞᆲ쟈ᄒᆞ서눈물이
바라나니말ᄉᆞᆷ인들어이ᄒᆞ며情졍을못다ᄒᆞ야목이조
차메여ᄒᆞ니오뎐된鷄계聲셩의ᄌᆞᆷ은엇디셰돗던고어
와虛허事ᄉᆞ로다이님이어ᄃᆡ간고결의니러안자窓창
을열고바라보니어엿븐그림재날조ᄎᆞᆯ쁜이로다ᄎᆞᆯ하
리싀여디여落낙月월이나되야이셔님겨신窓창안ᄒᆡ
번드시비최리라각시님ᄃᆞᆯ이야ᄏᆞ니와구ᄌᆞᆫ비나되쇼
셔

聽텽松송江강歌가詞ᄉᆞ

江강頭두誰슈唱챵美미人인詞ᄉᆞ正졍是사孤고舟

쥬月월落낙時시凋됴帳댱戀련君군無무限한ᄒᆞᆫ意의
世셰間간惟유有유女녀娘랑知디
右우ᄂᆞᆫ東동岳악李니公공安안訥눌글이라

星셩山산別별曲곡

엇던디날손이星셩山산의머믈며셔棲셔霞하堂당息
식影영亭뎡主쥬人인아내말듯소人인生셩世셰間간
의됴흔일하건마ᄂᆞᆫ엇디ᄒᆞᆫ江강山산을가디록나히녀
겨寂젹寞막山산中듕의들고아니나시ᄂᆞᆫ고松숑根근
을다시쓸고竹듁床상의자리보아져근덧올나안자엇
던고다시보니天텬邊변의떤ᄂᆞᆫ구름瑞셔石셕을집을

사마나ᄂᆞᆫ돗드ᄂᆞᆫ양이主쥬人인과엇더ᄒᆞᆫ고滄창溪계
흰믈결이亭뎡子ᄌᆞ알ᄑᆡ둘러시니天텬孫손雲운錦금
을뉘라셔버혀내여닛ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ펴티ᄂᆞᆫᄃᆞᆺ헌ᄉᆞ토헌ᄉᆞᄒᆞᆯ샤
山산中듕의冊ᄎᆡᆨ曆력업서四ᄉᆞ時시ᄅᆞᆯ모ᄅᆞ더니눈아
래헤틴景경이철철이절로나니듯거니보거니일마다
仙션間간이라梅ᄆᆡ窓창아젹볃ᄐᆡ香향氣긔예잠을ᄭᆡ
니仙션翁옹의ᄒᆡ올일이곳업도아니ᄒᆞ다울밋陽양地
디편의외씨ᄅᆞᆯᄲᅵ허두고ᄆᆡ거니도도거니빗김의달화
내니靑쳥門문故고事ᄉᆞᄅᆞᆯ이제도잇다ᄒᆞᆯ다芒망鞋혜
ᄅᆞᆯ뵈야신고竹듁杖댱을흣더디니桃도花화핀시내길

히芳방草초洲쥬의니어셰라돗봇근明명鏡경中듕졀
로그린石셕屛병風풍그림에ᄅᆞᆯ버들사마西셔河하로
흠셰가니桃도源원은어드매오武무陵릉이여긔로다
南남風풍이건듯부러綠녹陰음을헤텨내니節졀아ᄂᆞᆫ
괴ᄭᅩ리ᄂᆞᆫ어드러셔오돗던고羲희皇황벼개우희픗줌
을얼픗셰니空공中듕저즌欄난干간믈우희셔잇고야
麻마衣의ᄅᆞᆯ니믜추고葛갈巾건을기우쓰고구브락비
기락보ᄂᆞᆫ거시고기로다ᄒᆞᄅᆞ밤비씌운의紅홍白빅蓮
년이섯거픠니ᄇᆞ람씌업시셔萬만山산이향긔로다濂
념溪계ᄅᆞᆯ마조보와太태極극을뭇줍ᄂᆞᆫ돗太태乙을眞

진人인이玉옥字ᄌᆞᄅᆞᆯ헤혓ᄂᆞᆫ듯鸕노鶿ᄌᆞ巖암건너보
며紫ᄌᆞ微미灘탄겨ᄐᆡ두고長댱松숑을遮챠日일사마
石셕逕경의안자ᄒᆞ니人인間간六뉵月월이여긔ᄂᆞᆫ三
삼秋츄로다清쳥江강의ᄯᅥᆺᄂᆞᆫ올히白ᄇᆡᆨ沙ᄉᆞ의올마안
자白ᄇᆡᆨ鷗구ᄅᆞᆯ벗을삼고ᄌᆞᆷᄭᆡᆯ줄모ᄅᆞᄂᆞ니無무心심코
閑한暇가ᄒᆞ미主쥬人인과엇더ᄒᆞ니梧오桐동서리ᄃᆞᆯ
이四ᄉᆞ更경의도다오니千쳔巖암萬만壑학이나진ᄃᆞᆯ
그러ᄒᆞᆯ가湖호洲쥬水슈晶졍宮궁을뉘라셔옴겨온고
銀은河하ᄅᆞᆯ뛰여건너廣광寒한殿뎐의올랏ᄂᆞᆫ듯ᄶᅡᆨ마
즌늘근솔란釣됴臺ᄃᆡ예셰여두고그아래ᄇᆡᄅᆞᆯ띄워갈

대로더뎌두니紅홍蓼뇨花화白ᄇᆡᆨ蘋빈洲쥬어ᄂᆞᄉᆞ이
디나관ᄃᆡ環환碧벽堂당龍뇽의소히빗머리예다하셰
라淸쳥江강綠녹草쵸邊변의쇼머기ᄂᆞᆫ아ᄒᆡ들이夕셕
陽양의어위계워短단笛뎍을빗기부니믈아래ᄌᆞᆷ긴龍
뇽이ᄌᆞᆷ셔야니러날ᄃᆞᆺᄂᆡ셔예나온鶴학이제기ᄉᆞᆯ더뎌
두고半반空공의소소ᄯᅳᆯᄃᆞᆺ蘇소仙션赤젹壁벽은秋츄
七칠月월이됴타호ᄃᆡ八팔月월十십五오夜야ᄅᆞᆯ모다
엇디과ᄒᆞᄂᆞᆫ고纖셤雲운이四ᄉᆞ捲권ᄒᆞ고믈결이채잔
적의하ᄂᆞᆯ의도ᄃᆞᆫᄃᆞᆯ이솔우희걸려거든잡다가ᄲᅡ딘줄
이謫뎍仙션이헌ᄉᆞᄒᆞᆯ샤空공山산의ᄊᆞ힌닙흘朔삭風

동이거두부러셰구름거ᄂᆞ리고눈조차모라오니天텬
公공이호ᄉᆞ로와玉옥으로고ᄌᆞᆯ지어萬만樹슈千쳔林
림을ᄭᅮ며곰벌셰이고압여흘마리어러獨독木목橋교
빗겻ᄂᆞᆫ듸막대멘늘근즁이어ᄂᆡ뎔로간닷말고山산翁
옹의이富부貴귀를ᄂᆞᆷ두려헌ᄉᆞ마오瓊경瑤요窟굴隱
은世셰界계를ᄎᆞᄌᆞ리이실셰라山산中듕의벗이업서
漢한紀긔를ᄡᅡ하두고萬만古고人인物믈을거ᄉᆞ리혜
여ᄒᆞ니聖셩賢현도만커니와豪호傑걸도하도할샤하
ᄂᆞᆯ삼기실제곳無무心심ᄒᆞᆯ가마ᄂᆞᆫ엇디ᄒᆞᆫ時시運운이
일락배락ᄒᆞ얏ᄂᆞᆫ고모ᄅᆞᆯ일도하거니와애ᄃᆞᆯ옴도그지

업다萁긔山산의늘근고블귀ᄂᆞᆫ엇더시돗던고박소리
퓐계ᄒᆞ고조장이ᄆᆞ장슯다人인心심이ᄂᆞᆺᄀᆞᆺᄐᆞ야보도
록새롭거ᄂᆞᆯ世셰事ᄉᆞᄂᆞᆫ구름이라머흐도머흘시고엇
그제비존술이어도록니건ᄂᆞ니잡거니밀거니슬ᄏᆞ장
거후로니ᄆᆞ옴의ᄆᆡ친시름져그나ᄒᆞ리ᄂᆞ다거문고시
욹언저風풍入입松숑이야고야손인동主쥬人인인동
다니저ᄇᆞ려셔라長댱空공의ᄯᅥᆺᄂᆞᆫ鶴학이이골의眞진
仙션이라瑤요臺ᄃᆡ月월下하의힝혀아니만나신가손
이셔主쥬人인ᄃᆞ려닐오ᄃᆡ그ᄃᆡ권가ᄒᆞ노라

將쟝進진酒쥬辭ᄉᆞ

ᄒᆞᆫ盞잔먹새그려 ᄯᅩᄒᆞᆫ盞잔먹새그려 곳것거 筭산노코
無무盡진無무盡진먹새그려 이몸주근後후면지게우
희거적더퍼주리혀미여가나 流뉴蘇소寶보帳댱의萬
만人인이우러녜나 어욱새속새덥가나무白빅楊양수
페가기곳가면 누른ᄒᆡ흰ᄃᆞᆯᄀᆞᄂᆞᆫ비굴근눈쇼쇼리ᄇᆞ람
불제뉘ᄒᆞᆫ盞잔먹쟈ᄒᆞᆯ고 ᄒᆞ믈며무덤우희잔나비프람
불제뉘우ᄎᆞᆫᄃᆞᆯ엇디리

過과松송江강墓묘

空공山산木목落낙雨우蕭쇼蕭쇼相샹國국風풍流
뉴此太寂젹寥료惆됴悵댱一일杯비難난更깅進진

昔셕年년歌가曲곡卽즉今금朝됴

右우ᄂᆞᆫ石셕洲쥬權권公공韠필글이라

아바님날나ᄒᆞ시고어마님날기ᄅᆞ시니두분곳아니면
이몸이사라시랴하ᄂᆞᆯᄀᆞᄐᆞᆫ은덕을어ᄃᆡ다혀갑ᄉᆞ오리
형아아ᄋᆞ야네ᄉᆞᆯ홀ᄆᆞ져보와뉘손ᄃᆡ타나관ᄃᆡ양ᄌᆞ조
차ᄀᆞᄐᆞ손다ᄒᆞᆫ젓먹고길러나이셔닷ᄆᆞᄋᆞᆷ을먹디마라
님금과ᄇᆡᆨ셩과ᄉᆞ이하ᄂᆞᆯ과ᄯᅡ히로ᄃᆡ내의셜운이ᄅᆞᆯ다
아로려ᄒᆞ시거든우린ᄃᆞᆯᄉᆞᆯ진미나리ᄅᆞᆯ혼자엇디머그
리
어버이사라신제셤길일란다ᄒᆞ여라디나간휘면애ᄃᆞᆲ

다엿더ᄒᆞ리평싱애고텨못ᄒᆞᆯ일이이ᄲᅮᆫ인가ᄒᆞ노라
ᄒᆞᆫ몸둘헤ᄂᆞᆫ화부부ᄅᆞᆯ삼기실샤이신제ᄒᆞᆷᄭᅴ늙고주그
면ᄒᆞᆫᄃᆡ간다어ᄃᆡ셔망녕의ᄭᅥ시눈흘긔려ᄒᆞᄂᆞ뇨
간나ᄒᆡ가ᄂᆞᆫ길흘ᄉᆞ나ᄒᆡ에도도시ᄉᆞ나ᄒᆡ녜ᄂᆞᆫ길흘계
집이츼도도시제남진제겨집아니어든일홈뭇디마오
려
네아ᄃᆞᆯ효경닑더니어도록비홧ᄂᆞ니내아ᄃᆞᆯ쇼학은모
ᄅᆡ면ᄆᆞᄎᆞᆯ노다어서제이두글비화어딜거든보려뇨
ᄆᆞ을사ᄅᆞᆷ드라올ᄒᆞᆫ일ᄒᆞ쟈ᄉᆞ라사ᄅᆞᆷ이되여나셔올티
옷못ᄒᆞ면ᄆᆞ쇼ᄅᆞᆯ갓곳갈싀워밥먹이나다ᄅᆞ랴

꿀목쥐시거든두손으로바티라라나갈뒤계시거든막
대들고조ᄎᆞ리라향음쥬다파ᄒᆞᆫ후에뫼셔가려ᄒᆞ노라
놈으로삼간듕의벗ᄀᆞᆺ티유신ᄒᆞ랴내의왼이ᄅᆞᆯ다닐오
려ᄒᆞ노매라이몸이벗님곳아니면사ᄅᆞᆷ되미쉬올가
어와뎌족하야밥업시엇디ᄒᆞᆯ고어와뎌아자바옷업시
엇디ᄒᆞᆯ고머흔일다닐러ᄉᆞ라돌보고져ᄒᆞ노라
네집상ᄉᆞ들흔어도록ᄎᆞᆯ호손다네ᄯᆞᆯ셔방은언제나마
치ᄂᆞᆫ손다내게도업다커니와돌보고져ᄒᆞ노라
오ᄂᆞᆯ도다새거다호ᄆᆡ메오가쟈ᄉᆞ라내논다ᄆᆡ여든네
논졈ᄆᆡ여주마올길희뽕빠다가누에먹켜보쟈ᄉᆞ라

비록못니버도ᄂᆞᆷ의오ᄉᆞᆯ앗디마라비록못먹어도ᄂᆞᆷ의
밥을비디마라ᄒᆞᆫ젹곳ᄣᅵ시론휘면곳텨ᄡᅥᆺ기어려우리
상뉵쟝긔ᄒᆞ디마라용ᄉᆞ글월ᄒᆞ디마라집배야므슴ᄒᆞ
며ᄂᆞᄆᆡ원슈될줄엇디나라히법을셰오샤죄인ᄂᆞᆫ줄모
로ᄂᆞᆫ다
이고진뎌늘그니짐프러나를주오나ᄂᆞᆫ졈엇거니돌히
라무거올가늘거도셜웨라커든지믈조차지실가
右우短단歌가十십六뉵載지見현警경民민編편
강원도ᄇᆡᆨ셩들아형뎨용ᄉᆞᄒᆞ디마라죵ᄭᅴ밧ᄭᅴᄂᆞᆫ엇긔
예쉽거니와어ᄃᆡ가ᄯᅩ어들거시라흘긧할긧ᄒᆞᄂᆞᆫ다

남진죽ᄑᆞ우ᄂᆞᆫ눈물두려지ᄂᆞ리훌너쳐아시ᄯᅡ다ᄒᆞ고
조식은보채거든텨놈아어너안흐로게집되라ᄒᆞᄂᆞᆫ다
광화문드리ᄃᆞ라너병조상딕방의ᄒᆞᄅᆞ밤다ᄉᆞᆺ경의스
믈석텸티ᄂᆞᆫ소릐그터뒤단젹이되도다ᄉᆞᆷ이론듯ᄒᆞ여
라

봉셔산님계신되오경틴남은소릐셩념어구톰디나긱
창의들리ᄂᆞ다강남의ᄂᆞ려옷가면그립거든엇디리
ᄊᆞᆫᄂᆞ믈테온믈이ᄑᆞ기도곤마시이셰초옥조분줄이ᄭᅬ
더옥새분이라다만당님그린다ᄉᆞ로시롬거워ᄒᆞ노라
뉴령은언제사롬ᄑᆞ진젹의고서로다계함은괴뉘러니

당듸예팡싱이라두어라ᄑᆞᄉᆞ팡셩을무러므슴ᄒᆞ리
이바이집사ᄅᆞᆷ아이셰간엇디살리숫벼다ᄯᅡ리고ᄶᅩᆨ박
귀다업피야ᄒᆞ을며기울계대니거든누를밋고살리
기울계대니거니ᄯᅡ나ᄶᅩᆨ박귀업거니ᄯᅡ나비록이셰간
판탕ᄒᆞᆯ만졍고온님ᄭᅴ기옷피면그를밋고살리라
므ᄉᆞ일일우리라십년지어너ᄅᆞᆯ조차내ᄒᆞᆫ일업시셔외
다마ᄯᅡᄒᆞᄂᆞ니이제야절교편지어젼송호되엇더리

酒쥬問문答답並병下하三삼首슈

일이나일우려ᄒᆞ면처엄의사피실가ᄒᆞ면반기실셔나
도조차ᄯᅩ니더니진실로외다옷ᄒᆞ시면마ᄅᆞ신돌아니

라

내말곳뎌드러너업ᄉᆞ면못살려니머ᄒᆞᆫ알구즌일닐노
ᄒᆞ야다넛거든이제야놈피려ᄒᆞ여볏벗알고엇디리
알텅빅뎐산들괴야나초초ᄒᆞᆫ가초초ᄒᆞᆫ부싱이무ᄉᆞ일
을ᄒᆞ랴ᄒᆞ야내잡아권ᄒᆞᄂᆞᆫ잔을덜먹으려ᄒᆞᄂᆞ다
예셔놀애로드러두세번만붓츠면은봉너산뎨일봉의
고온님보련마ᄂᆞᆫᄒᆞ다가못ᄒᆞᄂᆞᆫ일을닐러무ᄉᆞᆷᄒᆞ리
이몸허러내여밴을믜ᄯᅴ오고져이믈이우러티여한강
여흘되다ᄒᆞ면그제야넘그린내병이헐ᄒᆞᆯ법도잇ᄂᆞ니
내ᄆᆞ옴버혀내여뎌ᄃᆞᆯ을밍글고져구만리댱텬의번ᄃᆞ

시결려이셔고은님계신고디가비최여나보리라

흥망이수업ᄉᆞ니더방셩이츄최로다나모론디난일란

목뎍의뭇텨두고이됴흔태평연화의ᄒᆞᆫ잔호디엇더리

신군망끄리적의내마ᄎᆞᆷ슈찬으로샹하번ᄆᆞ초와근졍

문밧기러니고은님옥ᄀᆞᆺ튼양지눈의암암ᄒᆞ여라

남극노인셩이식영뎡의비최여셔창히상뎐이슬ᄏᆞ장

뒤놉ᄃᆞ록가디록새비출내여그을뉘롤모로다

뒤우희심근느티몃ᄒᆡ나ᄌᆞ란ᄂᆞᆫ고삐디여난회초리져

ᄀᆞᆺ티늙ᄃᆞ록애그제야ᄯᅩᄒᆞᆫ잔자바다시헌슈ᄒᆞ리라

쳥텬구름밧긔놉히ᄯᅳᆫ학이러니인간이됴터냐므ᄉᆞ므

라ᄂᆞ려온다댱지치다ᄯᅥ러디도록ᄂᆞ라갈줄모ᄅᆞᄂᆞᆫ다
거문고대현을티니ᄆᆞ옴이다눅더니조현의우됴올라
막막됴ᄡᅬ온마리셥기ᄂᆞᆫ젼혀아니되니별엇디ᄒᆞ려뇨
댱지치다디게야놉애롤고텨드러쳥텬구름속애소소
ᄯᅥ오ᄅᆞᆫ마리싀훤코훤츌ᄒᆞᆫ셰계롤다시보고말와라
새원원쥬되여별손님디내옵ᄂᆡ가거니오거니인ᄉᆞ도
ᄒᆞ도할샤안자셔보노라ᄒᆞ니슈고로와ᄒᆞ노라
새원원쥬되여되롱삿갓메오이고셰우샤풍의일간듁
빗기드러홍뇨화ᄇᆡᆨ빈쥬졔의오명가명ᄒᆞ노라
새원원쥬되여싀비롤고텨닷고뉴슈쳥산을벗사마더

뎌노라아희야벽뎨예손이라커든ᄂᆞᆯ나가다ᄒᆞ고려
댱사왕가태부혜건대우읍고야놈며되근심울제혼자
앗다이셔긴한숨눈믈도과커든에에ᄒᆞᆯ줄엇뎨오
십의산세네바회감도라휘도라드러오뉴월낫계즉만
삼얼음지핀우희즌서리섯거티고자최눈디엇거늘보
앗는다님아님아온놈이온말을ᄒᆞ여도님이짐쟉ᄒᆞ쇼
셔
내양ᄌᆞ놈만못ᄒᆞᆫ줄나도잠간알건마는연지도ᄇᆞ려잇
고분ᄯᅵ도아니미니이러코피실가ᄯᅳᆺ은젼혀아니먹노
라

나모도병이드ᄂᆡ뎡ᄌᆞ라도쉬리업다호화히서신제ᄂᆞᆫ
오리가리다쉬더니넙더고가지것근후ᄂᆞᆫ새도아니안
ᄂᆞᆫ다

어와버힐시고낙낙댱송버힐시고저근덧두던들동량
ᄌᆡ되리러니어즈버명당이기울거든무서ᄉᆞ로바티려
뇨

재너머셩권롱집의술닉닷말어제듯고누은쇼발로박
차언치노하지즐타고아ᄒᆡ야네권롱겨시냐뎡좌슈왓
다ᄒᆞ여라

듕셔당ᄇᆡ옥비롤십년만의고텨보니ᄂᆡ몸고흰비ᄎᆞᆫ어저

론ᄃᆞᆺᄒᆞ다마ᄂᆞᆫ엇더타사ᄅᆞᆷ의ᄆᆞᄋᆞᆷ은됴셕변ᄒᆞᄂᆞᆫ요

어와동냥저ᄅᆞᆯ뎌리ᄒᆞ야어이ᄒᆞᆯ고헐ᄯᅳ더기운집의의논도하도할샤뭇지위고조자들고헤ᄯᅳ다가말려ᄂᆞ다

픙파이일ᄂᆞ니던비어드러로가단말고구롬머흘거든처음의날ᄉᆞᆯ엇지허ᄉᆞᆯᄒᆞᆫ비두신분네ᄂᆞᆫ모다조심ᄒᆞ쇼셔

뎌긔셧ᄂᆞᆫ뎌소나모길ᄀᆞ의셜줄엇디져근덧드리혀뎌굴헝의셔고라쟈ᄉᆞᆺᄯᅴ고도치멘분비ᄂᆞᆫ다디그려ᄒᆞᆫ다

右關東別曲思美人曲續美人曲三篇即松江相國鄭文淸公之所著也公詩詞淸新警拔固膾炙人口而歌曲尤妙絶今古長篇短什無不盛傳雖屈平之楚騷子

瞻之詞賦殆無以過之每聽其引吭高詠聲韻清楚意旨超忽不覺其飄飄乎如憑虛而御風羽化而登仙至其愛君憂國之誠則亦且藹然於辭語之表至使人感愴而興歎焉苟非出天忠義間世風流其孰能與於此噫以公耿介之性正直之行而適會黨議大興讒搆肆行上而得罪於君父下而見嫉於同朝流離竄謫幾死幸全而其所詬罵至身後彌甚昔子瞻之遭罹世禍亦可謂極矣然其愛君篇什猶能見賞於九重而公則並與此而終不能上徹抑何其不幸之甚歟清陰金文正公嘗論公始末而比之於左徒之忠此誠知言哉北關

舊有公歌曲之刊行者而顧年代已久且經兵燹遂失其傳誠可惜也余以無狀得罪明時受玦天涯遠隔君親實無以寓懷乃於澤畔行吟之暇聊取此三篇正訛繕寫置諸案頭時一諷誦其於排遣不爲無助蓋亦僭擬於朱夫子楚辭集註之遺意云爾時庚午元月上澣

完山後人李選書于車城之幽蘭軒

고ᄉᆞ리ᄋᆡ야 [illegible] 시ᄉᆞ져 은 ᄂᆞᆫ [illegible]
음ᄋᆞᆷ은 깁흔 시ᄂᆞ ᄒᆞᆫ 신ᄒᆞᆫ 이ᄂᆞ 샹
엇너흘 고이 곳에 ᄇᆡ실 잇ᄒᆞᆫ 굴을 보
랴 금ᄒᆞ히 라셔 보내뢰 망ᄒᆞ샤 신쎄

余按關西之明年春鳳山宗人來河等来眎 松江先
祖歌詞一冊此是余 先王考丈岩府君觀察關北時
入刊者而此板最精於諸刻第刊行已久板本多毁破
方欲得一件重刻而未果矣今幸得之心竊喜焉玆命
剞劂氏鳩材入刊不日而工告訖自此將不至泯沒而
傳之永久矣歲戊子仲春後孫監司寀謹書